

MASTER®



B 2 EPB B 3 EPB B 3,3 EPB B 5 EPB

B 9 EPB B15 EPB B 22 EPB

AL	Elektrik ngrohës	Udhëzimi i përdorimit
BG	Електрически отоплител	Инструкция за употреба
CZ	Elektrické ohříváče vzduchu	Návod k obsluze
DE	Elektrisches Heizlüftgerät	Betriebsanleitung
DK	Elektriske luftopvarmer indretning	Betjeningsvejledningen
EE	Elektrilised kütteseadmed	Kasutus- ja hooldusjuhend
ES	Generador eléctrico de aire caliente	Manual operativo
FI	Sähköinen ilmanlämmityslaite	Käyttöohjeet
FR	Générateur électrique d'air chaud	Mode D'emploi
GB	Electric air heater	Owner manual
GR	Συσκευή ηλεκτρικής θέρμανσης	Οδηγίες χρήσης
HR	Električni grijači	Instrukcija za uporabu
HU	Elektromos fűtőkészülékek	Kezelési utasítás
IT	Generatore d'aria calda elettrico	Manuale operativo
LT	Elektriniai šildytuvai	Naudojimo instrukcijos
LV	Elektriskie sildītāji	Lietošanas instrukcija
NL	Elektrische warmeluchtgenerator	Bedieningshandleiding
NO	Elektronisk Luftvarmeapparat	Brukerveiledning
PL	Elektryczna nagrzewnica powietrza	Instrukcja obsługi
PT	Aquecedor de ar elétrico	Manual de Instruções
RO	Incalzitoare electrică	Instructie de folosire
RU	Электрический нагреватель	Инструкция По Эксплуатации
SE	Elektrisk luftvärmeanordning	Bruksanvisning
SI	Električni grelec	Navodila za uporabo
SK	Elektrický ohrievač	Návod na použitie
TR	Fanlı ýsýtýcýlar	kullanma kılavuzu
UA	Електричний нагрівач	Інструкція з обслуговування
YU	Elektricna grejalica	Instrukcija korišćenja



4511.591V1. 2010

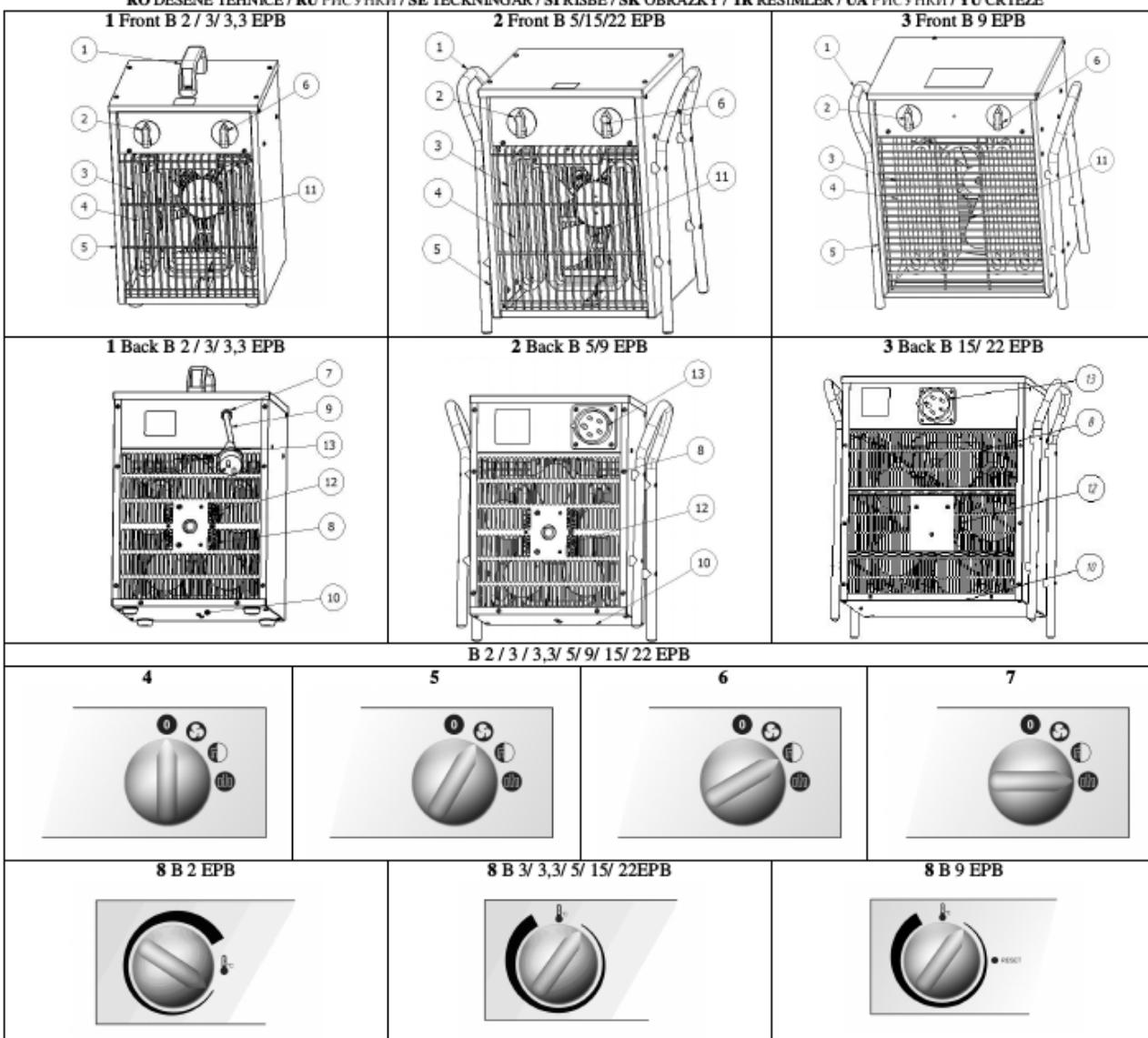


ME10

AL TÉ DHENAT TEKNIKE / BG ТЕХНИЧКИ ДАНИ / CZ TECHNICKÉ ÚDAJE / DE TECHNISCHE DATEN / DK TEKNISK DATA / EE TEHNILISED ANDMED
 ES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / FI TEKNISTET TIEDOT / FR DONNÉES TECHNIQUES / GB TECHNICAL DATA / GR TEHNİKA DƏLƏMƏN / HR TEHNIČKI
 PODACI / HU MŰSZAKI ADATOK / IT DATI TECNICI / LT TECHNINIAI DUOMENYS / LV TEHNISKIE DATI / NL TECHNISCHE GEGEVENS / NO TEKNISKE
 DATA / PL DANE TECHNICZNE / PT DADOS TÉCNICOS / RO INFORMAȚII TEHNICE / RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ / SE TEKNISKA DATA / SI TEHNIČNI
 PODATKI / SK TECHNICKÉ PARAMETRE / TR TEKNİK ÖZELLİKLER / UA ТЕХНІЧНІ ДАННІ / YU TEHNIČKI PODACI

Model		B 2 EPB	B 3 EPB	B 3,3 EPB	B 5 EPB	B 9 EPB	B 15 EPB	B 22 EPB
Power	kW	1-2	1,5-3,0	1,65-3,3	2,5-5	4,5-9	7-15	11-22
	kcal/h	860 - 1720	1250 - 2500	1433-2866	2150 - 4300	3870 - 7740	6450-12900	9460-18920
Switch position 1	kW	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Switch position 2	kW	Fan	Fan	Fan	Fan	Fan	Fan	Fan
Switch position 3	kW	1	1,5	1,65	2,5	4,5	7,5	11
Switch position 4	kW	2	3	3,30	5	9	15	22
Max current cons.	A	8,7	13	14,5	7,2	13	22	32
Voltage	V/Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50	400 / 50	400 / 50	400 / 50	400 / 50
Air displacement	m³/h	184	510	510	510	800	1700	2400
Temperature range	°C	5-35	5-35	5-35	5-35	5-35	5-35	5-35
Weight	kg	3,7	5,1	5,1	6,4	9	15	20
Dimensions l × w × h	cm	20×22×33	26×26×41	26×26×41	35×29×38	42×32×41	34×47×49	35×54×59
Resistance norm		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

AL FIGURAT/ BG РИСУНКА / CZ OBRAZKY / DE ABBILDUNGEN / DK TEGNINGER / EE JOONISED / ES IMAGENES / FI KUVAT / FR DESSINS / GB PICTURES
 GR ΣΧΕΔΙΑ / HR CRTEŽE / HU RÁZOK / IT FIGURE / LT PIEŠINIAI / LV ZIMEJUMI / NL TEKENINGEN / NO REGNINGER / PL RYSUNKI / PT DESENHOS
 RO DESENE TEHNICE / RU РИСУНКИ / SE TECKNINGAR / SI RISBE / SK OBRÁZKY / TR RESİMLER / UA РИСУНКИ / YU CRTEŽE



AL E RËNDËSISHME !!! Ju lutemi të njiheni hollësishet me përbajtjen e këtij udhëzimi para vënies në punë, riparimit ose pastrimit të paisjes. Përdorimi i gabuar i ngrohës së ajrit mund të shkaktojë plagosje të rënda, diegie, zënie korrenti ose zjarre.

1. Udhëzimi mbi masat e sigurisë.

Kjo paisje është parashikuar të përdoret në mëdise të myllura si psh. magazina, dyqane, shtëpi. Modellet me fuqi elektrike prej 2; 3; 3,3; Kw nuk janë dezinjuar për përdorim në sera dhe zona ndërtimi. Paisja është në përputhje me direktivën: 2006/95/EC, 2004/108/EC si dhe normat e harmonizuara EN60335-1, EN 60335-2-30.

KUJDES! Paisja nuk duhet tē vendoset nē vijë tē drejtë poshtë prizave elektrike tē instaluara nē mur. Tē mos preken elementet e brendshme tē paisjes.

Kjo paisje nuk duhet përdorur nga personat (mes këtyre edhe fëmijët) me aftësi fizike, psiqike ose ndjimore tē kufizuar, ose nga personat që nuk kanë pervoje ose dijeni për paisjen, përvç rasteve kur kjo bëhet nën mbikëqyrje ose në pajtim me udhëzuesin e përdorimit të paisjes, tē dorëzuar nga personat që përgjigjen për sigurinë e tyre. Duhet pasur kujdes që fëmijët tē mos luajnë me paisjen.



- Paisja nuk duhet tē mbulohet kur është nē përdorim pasi mund tē shkaktojë nxehje jashtë mase.
 - Paisja tē mos përdoret pranë vendeve me lagështi si psh. depozita uji, vaska, dushe ose pishina. Kontakti me ujin mund tē shkaktojë masë elektrike ose zënie korrenti.
 - Paisja duhet tē mbahet larg materialeve tē djegshme. Largësia minimale e sigurisë është 0,5 m. Mosbatimi i kësaj largësie mund tē shkaktojë zjarr.
 - Paisja nuk duhet përdorur nē mëdise me shumë pluhur si dhe nē vendet ku ndodhen benzinë, tretësa kimikë, bojëra ose materiale të tjera avulluese që digjen lehtë. Në mëdise tē tilla përdorimi i paisjes mund tē shkaktojë shpërthim.
 - Ngrohësia nuk duhet përdorur pranë perdeve ose tekstileve tē tjera me qëllim shmangjen e marrjes flakë tē tyre.
 - Duhet treguar kujdes i veçantë nē rastet kur fëmijët ose kafshët shtëpiake ndodhen nē afërsi tē paisjes nē gjendje pune.
 - Paisja duhet ushqyer me rrymë elektrike sipas parametrave të pëershruar nē tabelën bashkangjitur asaj.
 - Për vënien nē punë tē paisjes duet përdorur vetëm kabell elektrik me tokëzim pér tē shmgangur rrëzikum e zënieš nga korrenti nē rast defekti.
 - Paisja nuk duhet fikur duke e hequr nga priza. Paisja duhet tē stohet me ventilatorin e vet.
 - Kur nuk është nē gjendje pune paisja duhet tē hiqet nga priza pér tē shmgangur dëmtimet e mundshme.
 - Para heqjes së karkasës duhet tē sigurohem i plotësish që paisja nuk është nē prizë. Elementet e brendshëm mund tē jenë nën tension.
2. Shpketimi dhe transporti.
- Pas hapjes së paketimit duhet nxjerrë jashtë paisja dhe elemntët e përdorur për sigurimin e saj gjatë transportit.
 - Në rast se paisja duket e dëmtuar duhet njoftuar menjëherë pér këtë shëtësi ku u ble paisja.
 - Paisja duhet tē kapet nē vendet e shënuara me nr 1, fig. 1,2,3 faqja 2
 - Paisja duhet tē transportohet nē paketimin original bashkë me elementët e sigurisë.
3. Përshtkimi i elementeve tē paisjes
Shiko figurat 1-2-3 në faqen 2

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1) Vend i kapjes | 8) Grila e mbrapme |
| 2) Termostati | 9) Kablli elektrik |
| 3) Grila e përparme | 10) Bazamenti |
| 4) Elementi ngrohës | 11) Ventilatori |
| 5) Karkasa | 12) Motorri |
| 6) Çelësi | 13) Spina |
| 7) Venkalimi i kabllit | |

4. Vënia nē punë e paisjes

KUJDES !!! Ju lutemi tē lexoni me vëmendje udhëzimin e sigurisë para vënies nē punë tē paisjes, gjë që do tju mundësojë përdorimin nē menyrrë tē rregullt te paisjes.

Duhet tē siguroheni që kablli elektrik nuk është i dëmtuar. Nëse kabloja furnizuese e pashkëputshme do tē dëmtohet, duhet zëvendësuar tek prodhuesi ose nē një punishte specialistike tē riparimit ose nga personi i kualifikuar që tē evitohet rrëziku. Duhet tē siguroheni gjithashtu që parametrat elektrikë tē burimit tē rrymës perkijnë me te dhënat teknike tē udhëzimit ose me te dhënat që përban tabelë bashkangjitur paisjes.

Paisja duhet tē vendoset nē pozicion vertikal. Duhet kontrolluar që çelësi tē jetë ne pozicionin „0“ fig. 4. Paisja duhet tē lidhet me burimin e rrymës. Çelësi duhet tē mrotullohet qdo 5 sek. nē poppcionet e mëposhtme :

- Vetëm ventilatori – fig.5
- Ngrohje e shkallës së parë – fig. 6
- Ngrohje e shkallës së dytë – fig. 7

5. Fikja e paisjes

Për të fikur paisjen duhet mrotulluar çelësi deri tek pozicioni „0“. Pas fikjes së ngrohjes ventilatori duhet tē punojë edhe pér 3 minuta.

6. Ndryshimi i temperaturës

Nëpërmjet lëvizjes së çelësit tē termostatit (fig. 8 faqja 2) mund tē ndryshohet temperatura e mëdosit. Pasi arritet temperatura e dëshiruar termostati automatikisht fik elementët e ngrohjes. Ventilatori do vazhdojë tē punojë me qëllim që paisja tē mos nxehet tej mase. Kur temperatura bie përsëri nën nivelin e përcaktuar elementët ngrohës do tē vihen nē punë automatikisht.

7. Çelësi automatik „RESET“ (9 EPB)

Për të rritur nivelin e sigurisë paisja përban nje çelës termik automatik i cili ndërpërt automatikisht rrymën për elementët ngrohës kur kapçerohet temperatura maksimale e sigurisë. Në rast tē veprimit të ketij çelësi paisja duhet tē lihet tē stohet dhe më pas tē kërkohet shkaku i tejnxehjes. Më pas duhet shtupur çelësi „RESET“ me ndihmën e një sendi tē imët (fig. 8) me qëllim çbllokimin e çelësit. Në rast se paisja nuk mund tē vihet përsëri nē punë duhet kontaktuar me shitesin ose servisin e autorizuar.

8. Ruajtja e përkohshme

Kur paisja nuk përdoret pér një kohë tē gjatë, para depozitimit duhet pastruar duke komprimuar nē të ajër. Paisja duhet ruajtur nē vend tē thatë dhe tē pastër. Para përdorimit tē ardhshëm duhet kontrolluar kablli nē se është i dëmtuar. Në rast pasigurie ju lutemi tē kontaktoni me shitesin ose servisin e autorizuar.

9. Kontrolli periodik

Të paktën një herë nē vit paisja duhet çuar nē servis për kontroll teknik. Çolloj kontrolli ose riparimi duhet kryer vetëm nga personeli i trainuar dhe autorizuar prej prodhuesit.

10. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

LLOJI I DEFEKSTIT	SHKAKU	ZGJIDHJA
Punon motorri por paisja nuk ngroh	Çelësi termik i sigurisë është nē veprim Difekt i termostatit Difekt i përcjellësit Difekt i elementit ngrohës	Shtypja e çelësit „RESET“ pas stohjes Ndërrimi i termostatit Ndërrimi i përcjellësit (modeli me 400 V) Ndërrimi i elementit ngrohës
Motorri nuk punon por rezistencat ngrohin	Difekt i motorrit Ventilatori i bllokuar Difekt i çelësit tē fikjes	Ndërrimi i motorrit Çbllokimi / pastrimi i ventilatorit Ndërrimi i çelësit tē fikjes
E gjithë paisja nuk punon	Shkeputje nē qarkun elektrik Difekt i çelësit tē fikjes	Kontroll i lidhjes me burimin e rrymës Ndërrimi i çelësit tē fikjes
Qarkullim i dobët i ajrit	Papastërti nē kanalin e ajrit Difekt i motorrit	Pastrim i kanalit Ndërrimi i motorrit

ВГ ВАЖНО!!! Преди употреба, ремонт или поддръжка, моля внимателно да се запознаете със съдържанието на инструкцията за употреба. Неправилната употреба на електрическия въздушен нагревател може да доведе до тежки наранявания, изгаряния, токов удар или да стане причина за пожар.

1. Инструкция за безопасност.

Устройството е предназначено за употреба в затворени помещения като складове, магазини, къщи. Моделите с мощност: 2; 3; 3,3; kW не са предназначени за работа в парници и на строителни площадки.

Устройството отговаря на директива: 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, а също така съответства с хармонизираните норми: EN 60335-1, EN 60335-2-30.

ВНИМАНИЕ! Устройството да не се поставя пряко под електрическото гнездо. Да не се докосват вътрешните електрически елементи на устройството.

Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число деца) с ограничени физически, сензорни или психически възможности, както и от лица без опит и познаване на уреда, освен ако това не става под наблюдение или съгласно с инструкцията за използване на уреда, предадена от лицата, отговорни за тяхната безопасност. Не позволявайте на деца да си играят с уреда.



- По време на експлоатация, да не се покрива, нито закрива устройството, тъй като съществува опасност от прегреване.
- Устройството да не се експлоатира в близост до влажни места, като съдове с вода, вани, душове, басейни. Контактът с вода може да доведе до късо съединение или токов удар.
- Устройството трябва да се съхранява далеч от запалителни материали. Минималното безопасно разстояние е 0,5 м. Несъпазването на това указание може да причини пожар.
- Устройството не трябва да се използва в запрашени помещения, а също така и такива, в които се съхранява бензин, разтворители, бои или други изпаряващи се леснозапалими материали. Работата на устройството може да причини експлозия.
- Нагревателят не би трябвало да се използва в близост до завеси и други платове, за да се избегне тяхното запалване.
- Бъдете особено внимателни, когато близост до работещия нагревател има деца или животни.
- Устройството може да бъде захранвано само от източници на напрежение, които отговарят на изискванията дадени в таблицата с техническите данни.
- За включване към електрическата мрежа трябва да се използва само електрически кабел със заземяване, за да се избегне евентуален токов удар при авария.
- Устройството не трябва веднага да се изключи от контакта на електрическата мрежа. То трябва да бъде оставено да се охлади от вентилатора.
- Когато устройството, не се употребява, то трябва да бъде изключено от електрическата мрежа за да не причини евентуални повреди.
- Преди да свалите капака на устройството, задължително проверете дали щепсела е изведен от гнездото. Вътрешните елементи могат да бъдат под напрежение.

2. Разпаковка и транспорт.

- След отварянето на кашона, извадете устройството и всички обезпечаващи го елементи по време на транспорт.
- В случай, че устройството изглежда повредено, веднага трябва да уведомите продавача, от когото устройството е закупено.
- За преместване на устройството служат дръжки номер 2 рис.1,2,3.
- Устройството трябва да бъде транспортирано в оригиналната му опаковка, заедно с обезпечаващите го елементи.

3. Описание на елементите на продукта.

Виж рисунки 1-2-3. стр. 2

- | | | | |
|----|----------------|-----|--------------------|
| 1) | Дръжка | 8) | Задна решетка |
| 2) | Термостат | 9) | Електрически кабел |
| 3) | Предна решетка | 10) | Основа |
| 4) | Греещ елемент | 11) | Вентилатор |
| 5) | Капак | 12) | Двигател |
| 6) | Преключвател | 13) | Щепсел |
| 7) | Кабелен преход | | |

4. Включване на устройството

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !!! Преди включването на устройството, моля внимателно да прочетете инструкцията за безопасност, тя ще ви позволи правилно да ползвате устройството.

Уверете се, дали електрическият кабел не е повреден. Ако неотделеният захранващ кабел се повреди, той трябва да бъде сменен в специализиран сервис, за да се избегне евентуалната опасност. Уредът може да бъде поправян само от обучени специалисти. Неправилно извършените поправки могат да причинят сериозна опасност за потребителя. Също така трябва да се провери, дали техническите параметри на източника на напрежение отговарят на техническите данни от инструкция или на данните от табличката с техническите данни върху устройството. Устройството да се постави в стояща позиция. Да се провери дали преключвателят е в позиция „0“ рис.4. Включете устройството към електрическата мрежа. Превърнете превключвателят на съветната позиция, в промеждът от 5 секунди:

• Само вентилатор – рис. 5.

• I степен нагряване – рис. 6.

• II степен нагряване – рис. 7.

5. Изключване на изделието

За да изключите устройството трябва да превърнете преключвателя в позиция „0“. След изключване на устройството, вентилаторът трябва да работи още 3 минути.

6. Регулация на температурата

Чрез превъртане на кончето на термостата (рис. 8 стр. 2) може да се регулира температурата в помещението. След достигане на желаната температура, термостатът автоматично ще се изключи греещите елементи. Вентилаторът ще продължи да работи за да се избегне пренагряване на устройството. Когато температурата падне под желаната, греещите елементи автоматично ще се включат.

7. Термичен преключвател „RESET“ (9 ЕРВ).

С цел безопасност, устройството притежава вграден термичен превключвател, който автоматично изключи тока на нагревателните елементи след превишаване на безопасната температура. В случай на автоматично изключване, устройството трябва да се охлади и да се намери причината на изключването му. След това, с помощта на тънък инструмент, трябва да се натисне кончето „RESET“ (рис. 8.), с цел да се разблокира термичният преключвател. В случай, че нагревателят не може да се изключи, независимо се свържете с продавача или оторизиран сервис.

8. Съхранение.

Когато по-дълго време няма да ползвате устройството, преди съхранението му трябва да го почистите, чрез продухване с компресор. Устройството трябва да се съхранява на сухо и чисто място. Преди повторна употреба проверете дали кабелът не е повреден. В случай на съмнение, моля свържете се с продавача или оторизиран сервис.

9. Контрол на работа.

Най-малко веднъж годишно, устройството трябва да премине на техническа проверка в сервис. Всички прегледи и ремонти могат да се извършват само от обучени и упълномощени от производителя лица.

10. РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ТИП НА АВАРИЯТА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят работи, но нагревателят не нагрява	Включил се с термичния предпазител. Повреден термостат. Повредено реле. Повреден нагряващ елемент.	След охлаждане, натиснете конче „RESET“. Да се замени термостата. Да се замени реле (модели за 400 V). Да се замени нагряващия елемент.
Двигателят не работи, но нагревателите нагряват	Повреден двигател. Блокиран вентилатор Повреден преключвател.	Да се замени двигател. Да се разблокира/почисти вентилатора. Да се замени преключвателя.
Устройството не работи	Прекъснат електрически участък. Повреден преключвател.	Да се провери включването към електрическата мрежа. Да се замени преключвателя.
Малък приток на въздух	Замърсен въздушен канал. Повреден двигател.	Да се прочисти. Да се замени двигателът.

CZ DŮLEŽITÉ!!! Před zapnutím, opravou nebo údržbou, si důkladně přečtěte tyto pokyny a návod. Nesprávné zacházení se spotřebičem může způsobit těžká poranění, popáleniny, úrazy elektrickým proudem či požár.

1. Bezpečnostní pokyny

Tento přístroj je přizpůsoben přepravě a je určen k použití v uzavřených prostorách, jako např. ve skledech, obchodech a bytech. Modely o výkonu: 2; 3; 3,3; kW nejsou určeny k provozu ve sklenicích a na staveništích. Spotřebič splňuje direktivu 2006/95/EC, 2004/108/EC spolu s normami: EN 60335-1, EN 60335-2-30.

UPOZORNĚNÍ! Spotřebič nesmí být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou. Nedotýkejte se vnitřních dílů spotřebiče.

Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušenosti a znalostí práce s přístrojem, nepoužívejte jej pod dohledem nebo podle návodu k obsluze poskytnutému osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Věnujte pozornost, aby si děti s přístrojem nehrály.



• Spotřebič nezakrývejte, může dojít k přehřátí.

• Nepoužívejte v blízkosti vlníka: nádoby s vodou, vany, sprchy nebo bazény. Při kontaktu s vodou může dojít k elektrickému zkratu nebo poranění elektrickým proudem.

• Udržujte daleko od hořavin (nejméně 0,5 metru). Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár.

• Nepoužívejte v pražných prostorech a tam, kde se skladuje benzín, ředitila, barvy nebo jiné hořlavé těkavé látky. Práce spotřebiče v této podmínce může u výparu způsobit výbuch.

• Neuvádějte do provozu v blízkosti záclon a jiného textilu, neboť může dojít k požáru.

• Udržujte mimo dosahu dětí a zvířat.

• Zapněte pouze do zásuvky s napětím, které odpovídá hodnotám uvedeným na výrobním štítku.

• Jako přívod používejte výhradně kabel se zemněním, aby se zamezilo úrazu elektrickým proudem.

• Nevypínejte vytáhnutím ze zásuvky, spotřebič se musí zchladit ventilátorem.

• V době, kdy se zařízení nepoužívá, by mělo být odpojené ze zásuvky, aby se předešlo případnému neúmyslnému poškození.

• Před sejmáním krytu se ujistěte, že zástrčka je vytáhena ze zásuvky, vnitřní díly mohou být pod napětím.

2. Vybalení a doprava

• Po otevření vyjměte spotřebič a všechny předměty, které jej chránily během dopravy.

• Pokud spotřebič vypadá na vadný, informujte o tom ihned prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili.

• Pro přenášení spotřebiče jsou držadla č. 1 obr. 1, 2, 3 str. 2

• Přístroj musí být přepravován v původním balení společně se zabezpečením.

3. Popis výrobku

Viz obr. 1-2-3 na str. 2.

- | | |
|-------------------|----------------------------------|
| 1) Držadlo | 8) Zadní mířidlo |
| 2) Termostat | 9) Elektrický kabel |
| 3) Přední mířidlo | 10) Základ |
| 4) Topná těleska | 11) Ventilátor |
| 5) Plášť | 12) Motor |
| 6) Přepínač | 13) Elektrická přípojná zástrčka |
| 7) Kabel-lis | |

4. Zapnutí spotřebiče

UPOZORNĚNÍ!!! Před zapnutím si důkladně si přečtěte bezpečnostní pokyny. Tyto pokyny dodržujte, aby spotřebič pracoval bezpečně.

Ujistěte se, že elektrický přívodní kabel není poškozen. Je-li neodpojitelná napájecí šňůra poškozená, musí být vyměněna ve specializovaném servisu, aby nedošlo k úrazu. Opravy zařízení může provádět pouze proškolený personál. Opravy zařízení může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedena oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení.

Zkontrolujte jestli napětí sítě v místě provozu odpovídá požadavkům v návodu nebo na štítku.

Přístroj umístněte do stojící polohy. Ujistěte se, zda vypínač je v poloze „0“ obr. 4. Zapněte spotřebič do zásuvky. Otáčejte vypínač v 5 sekundových časových intervalech do požadované polohy:

- Jenom ventilátor – obr. 5
- stupeň ohřívání – obr. 6
- stupeň ohřívání – obr. 7

5. Vypnutí spotřebiče

Otočte vypínač do polohy „0“. Ventilátor ponechte 3 minuty běžet, před tím, než přístroj vypnete úplně.

6. Regulace termostatu

Otáčením vypínače pro ovládání termostatu (obr. 8 str. 2) můžete regulovat teplotu v místnosti. Když se dosáhne požadovaná teplota termostat automaticky vypne topná těleska, ale ventilátor zůstává nadále v provozu, aby nedošlo k přehřátí. Pokud teplota se sníží topná těleska se samy znova zapnou.

7. Tepláková pojistka „RESET“ (9 EPB)

Pro větší bezpečí, spotřebič je vybavený v pojistku, která vypne topná těleska v případě, že se přístroj z jakéhokoliv důvodu přehřeje. Jestli tato pojistka vypadne, ponechte přístroj vychladnout, předtím než budete zkoumat příčinu poruchy. Zmáčkněte tlačítko „RESET“ malou tlačnou tyčkou (obr. 8), aby jste spotřebič uvedli do původního stavu. Pokud spotřebič nejde zapnout, kontaktujte prodejce nebo servis.

8. Sezónní uskladnění

Pokud spotřebič nebude používat delší dobu, před uskladněním ho důkladně ocistěte a to nejlépe profukováním slaceným vzduchem. Spotřebič skladujte v čistém a suchém místě. Před tím než spotřebič začnete znovu používat, zkontrolujte, jestli nemí přívodní kabel poškozen. Jestli máte jakoukoliv pochybnost o stavu spotřebiče kontaktujte prodejce nebo servis.

9. Kontrola provozu

Spotřebič se musí nejméně jednou do roka důkladně odborně prohlíždat. Jakoukoliv opravu na zařízení může provádět jenom osoba dostatečně odborně způsobilá a přeškolená výrobcem.

10. ODSTRANOVÁNÍ ZÁVAD

ZÁVADA	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Motor pracuje, ale spotřebič nehreje.	Vypnutá pojistka Porucha termostátu Porucha relé Porucha topných tělesek	Zmáčknout tlačítko RESET po vychladnutí Vyměnit termostat Vyměnit relé (typ pro 400 V) Vyměnit topná těleska
Motor nepracuje, ale těleska hřejou	Porucha motoru Blokáda ventilátoru Přerušený přívod proudu	Vyměnit motor Odblokovat / vyčistit ventilátor Spotřebič odpojit od sítě a zkontrolovat přívod.
Spotřebič nepracuje	Přerušený přívod proudu Porucha vypínače	Zkontrolovat přívod. Vyměnit vypínač
Omezené proudění vzduchu	Znečištěný vzdušný kanál Porucha motoru	Vyčistit průchody Vyměnit motor

